

Eestikeelne väljaanne

## Õigusaktid

48. aastakäik

19. juuli 2005

Sisukord

## I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1152/2005, 18. juuli 2005, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril ..... 1

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1153/2005, 18. juuli 2005, millega avatakse pakkumismenetlus bioetanoolina ühenduses kasutamiseks ettenähtud veinialkoholi müügiks ..... 3

★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1154/2005, 18. juuli 2005, millega kohandatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta I lisas osutatud teatavate toodete koode ja kirjeldust ..... 11

★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1155/2005, 18. juuli 2005, millega muudetakse ja parandatakse määrust (EÜ) nr 1419/2004 Euroopa Ühendust esindava Euroopa Komisjoni ja Tšehhi Vabariigi, Eesti, Ungari, Läti, Leedu, Poola, Slovakkia ja Sloveenia vahelise lõppenud mitmeaastaste rahastamislepingute ja aastaste rahastamislepingute taotluse pikendamise kohta ning võttes arvesse mitmeaastastest rahastamislepingutest ja nõukogu määrusest (EÜ) nr 1266/1999 ja määrusest (EÜ) nr 2222/2000 tulenevaid teatud mõõndusi ..... 14

★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1156/2005, 18. juuli 2005, millega Hispaania lipu all sõitvatel laevadel keelatakse kalju-tõmppeakala püük ühenduse ja rahvusvahelistes vetes püügipiirkondades VIII, IX, X, XII, XIV ..... 16

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1157/2005, 18. juuli 2005, millega kehtestatakse ühenduse tootja- ja impordihinnad nelkide ja rooside suhtes, pidades silmas teatavate Jordaaniast pärit lillekasvatustoodete importi reguleeriva korra kohaldamist ..... 18

## II Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

## Nõukogu

2005/512/EÜ:

★ Nõukogu otsus, 12. juuli 2005, millega muudetakse otsust 1999/70/EÜ riikide keskpankade välisaudiitorite kohta *De Nederlandsche Bank*'i välisaudiitori osas ..... 20

**Komisjon**

2005/513/EÜ:

- ★ **Komisjoni otsus, 11. juuli 2005, raadiospektri ühtlustatud kasutamise kohta sagedusalas 5 GHz traadita juurdepääsusüsteemide, sealhulgas raadio-kohtvõrkude (WAS/RLAN) rakendamiseks (teatavaks tehtud numbri K(2005) 2467 all) <sup>(1)</sup> .....** 22

2005/514/EÜ:

- ★ **Komisjoni otsus, 13. juuli 2005, millega muudetakse otsust 96/609/EÜ, milles sätestatakse Côte d'Ivoire'ist pärit kala- ja akvakultuuritoodete impordi eritingimused, pädeva asutuse ning veterinaarsertifikaadi näidise osas (teatavaks tehtud numbri K(2005) 2584 all) <sup>(1)</sup> .....** 25

2005/515/EÜ:

- ★ **Komisjoni otsus, 14. juuli 2005, millega muudetakse otsust 2004/292/EÜ Traces-süsteemi kasutuselevõtmise kohta ja otsuse 92/486/EMÜ muutmise kohta (teatavaks tehtud numbri K(2005) 2663 all) <sup>(1)</sup> .....** 29



<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

## I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1152/2005,****18. juuli 2005,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tule-mustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importi-

misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava-hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi-väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 19. juulil 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. juuli 2005

*Komisjoni nimel*

*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1947/2002 (EÜT L 299, 1.11.2002, lk 17).

## LISA

Komisjoni 18. juuli 2005. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood <sup>(1)</sup>	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	052	55,6
	096	42,0
	999	48,8
0707 00 05	052	68,5
	999	68,5
0709 90 70	052	69,0
	999	69,0
0805 50 10	388	61,3
	524	71,9
	528	62,0
	999	65,1
0808 10 80	388	84,1
	400	91,6
	404	59,2
	508	77,7
	512	79,5
	528	56,9
	720	73,3
	804	85,0
	999	75,9
0808 20 50	388	78,0
	512	38,3
	528	55,9
	800	31,4
	999	50,9
0809 10 00	052	157,2
	999	157,2
0809 20 95	052	301,3
	400	311,4
	999	306,4
0809 30 10, 0809 30 90	052	136,8
	999	136,8
0809 40 05	624	111,9
	999	111,9

<sup>(1)</sup> Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määrmuses (EÜ) nr 750/2005 (ELT L 126, 19.5.2005, lk 12). Kood 999 tähistab "muud päritolu".

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1153/2005,****18. juuli 2005,****millega avatakse pakkumismenetlus bioetanoolina ühenduses kasutamiseks ettenähtud veinialkoholi müügiks**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

*Artikkel 1*võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1493/1999 veinituru ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 33,

1. Avatakse pakkumismenetlus nr 2/2005 EÜ ühenduses bioetanoolina kasutamiseks ettenähtud veinialkoholi müügiks.

Asjaomane alkohol on saadud määruse (EMÜ) nr 822/87 artikli 35 ning määruse (EÜ) nr 1493/1999 artiklite 27, 28 ja 30 kohasel destilleerimisel ning on liikmesriikide sekkumisametite valduses.

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 25. juuli 2000. aasta määruses 1623/2000, milles sätestatakse veinituru ühist korraldust käsitleva määruse (EÜ) nr 1493/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad turumehhanismide osas, <sup>(2)</sup> sätestatakse muu hulgas nõukogu 16. märtsi 1987. aasta määruse (EÜ) nr 822/87 (veinituru ühise korralduse kohta), <sup>(3)</sup> artiklites 35, 36 ja 39 osutatud destilleerimisel saadud, määruse (EÜ) nr 1492/1999 artiklites 27, 28 ja 30 osutatud ning sekkumisameti valduses oleva alkoholi müügi üksikasjalikud rakenduseeskirjad.

2. Müüki pannakse 699 946,698 hektoliitrit 100 % alkoholi, mis jaotatakse järgmiselt:

(2) Seetõttu tuleks vastavalt määruse (EÜ) nr 1623/2000 artiklile 92 korraldada ainult bioetanoolina ühenduse kütusesektoris kasutamiseks ettenähtud veinialkoholi pakkumismenetlus, et vähendada ühenduse veinialkoholi varusid ja tagada tarnete järjepidevus määruse (EÜ) nr 1623/2000 artikli 92 kohaselt heakskiidetud asutustele.

a) osa nr 10/2005 EÜ 100 000 hektoliitrit 100 % alkoholi;

b) osa nr 11/2005 EÜ 50 000 hektoliitrit 100 % alkoholi;

c) osa nr 12/2005 EÜ 100 000 hektoliitrit 100 % alkoholi;

(3) Vastavalt nõukogu 15. detsembri 1998. aasta määrusele (EÜ) nr 2799/98, millega kehtestatakse põllumajanduse eurol põhinev valuutakord, <sup>(4)</sup> tuleb müügihind ja tagatised väljendada ning maksed teha eurodes.

d) osa nr 13/2005 EÜ 100 000 hektoliitrit 100 % alkoholi;

e) osa nr 14/2005 EÜ 50 000 hektoliitrit 100 % alkoholi;

(4) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas veinituru korralduskomitee arvamusega,

f) osa nr 15/2005 EÜ 100 000 hektoliitrit 100 % alkoholi;

g) osa nr 16/2005 EÜ 100 000 hektoliitrit 100 % alkoholi;

h) osa nr 17/2005 EÜ 50 000 hektoliitrit 100 % alkoholi;

<sup>(1)</sup> EÜT L 179, 14.7.1999, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1795/2003 (ELT L 262, 14.10.2003, lk 13).

<sup>(2)</sup> EÜT L 194, 31.7.2000, lk 45. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 616/2005 (ELT L 103, 22.4.2005, lk 15).

<sup>(3)</sup> EÜT L 84, 27.3.1987, lk 1. Määrus on tunnustatud kehtetuks määrusega (EÜ) nr 1493/1999.

<sup>(4)</sup> EÜT L 349, 24.12.1998, lk 1.

i) osa nr 18/2005 EÜ 41 331,79 hektoliitrit 100 % alkoholi;

j) osa nr 19/2005 EÜ 8 614,908 hektoliitrit 100 % alkoholi.

3. Käesoleva määruse I lisas on sätestatud partiisid moodustavate vaatide asukoht ja viited, igas vaadis sisalduv alkoholikogus, alkoholisisaldus ning alkoholi omadused.

4. Pakkumismenetlusest saavad osa võtta ainult määruse (EÜ) nr 1623/2000 artikli 92 kohaselt heakskiidetud asutused.

#### Artikkel 2

Müük toimub vastavalt määruse (EÜ) nr 1623/2000 artiklitele 93, 94, 94b, 94c, 94d, 95–98, 100 ja 101 ning vastavalt määruse (EÜ) nr 2799/98 artiklile 2.

#### Artikkel 3

1. Pakkumised tuleb esitada II lisas osutatud sekkumisametile, kelle valduses on asjaomane alkohol, või saata tähtitud kirja teel kõnealuste sekkumisametite postiaadressil.

2. Pakkumised esitatakse kahekordses pitseeritud ümbrikus, sisemisele ümbrikule tehakse märg: "Pakkumine vastavalt menetlusele nr 2/2005 EÜ bioetanoolina ettenähtud kasutusteks", välimisele ümbrikule kirjutatakse asjaomase sekkumisameti aadress.

3. Pakkumised peavad asjaomasesse sekkumisametisse jõudma hiljemalt 26. augustil 2005 kell 12.00 (Brüsseli aja järgi).

#### Artikkel 4

1. Selleks et pakkumist saaks arvesse võtta, peab see vastama määruse (EÜ) nr 1623/2000 artiklitele 94 ja 97.

2. Selleks et pakkumist saaks arvesse võtta, peab sellega koos olema esitatud:

a) tõend selle kohta, et asjaomasele sekkumisametile, kelle valduses alkohol on, on esitatud pakkumistagatis 4 eurot 100 % alkoholi hektoliitri kohta;

b) viide liikmesriigile (liikmesriikidele), kus toimub alkoholi lõppkasutus ja pakkuja kohustus pidada kinni sellest sihtkohast;

c) pakkuja nimi ja aadress, viide pakkumismenetluse teatele, pakutav hind eurodes 100 % alkoholi 1 hektoliitri kohta;

d) pakkuja kohustus pidada kinni asjaomast pakkumismenetlust hõlmavatest eeskirjadest;

e) pakkuja avaldus, milles ta kinnitab, et:

i) ta loobub kõikidest nõuetest talle määratud toote kvaliteedi ja omaduste suhtes;

ii) ta nõustub kõikide alkoholi sihtkoha ja alkoholi kasutatavate kontrollidega;

iii) ta tunnistab oma kohustust tõendada, et alkoholi kasutatakse pakkumismenetluse teadaandes määratud otstarbel.

#### Artikkel 5

1. Määruse (EÜ) nr 1623/2000 artikliga 94a ettenähtud teatiseid seoses käesoleva määrusega avatud pakkumiskutsetega edastatakse komisjonile käesoleva määruse III lisas osutatud aadressil.

2. Lisaks määruse (EÜ) nr 1623/2002 artiklis 94a osutatud teabele peavad lõikes 1 osutatud teatiseid iga pakkumise puhul selgelt osutama:

a) kas pakkumist saab arvesse võtta;

b) kui pakkumist ei saa arvesse võtta, määruse (EÜ) nr 1623/2000 artiklis 94 osutatud tingimustele, millest ei ole kinni peetud.

#### Artikkel 6

Proovivõtmise vorminõuded on sätestatud määruse (EÜ) nr 1623/2000 artiklis 98.

Sekkumisamet esitab kogu vajaliku teabe müüki mineva alkoholi omaduste kohta.

Kõik huvitatud isikud võivad saada asjaomaselt sekkumisametilt müüki mineva alkoholi proove, mille on võtnud asjaomase sekkumisameti esindaja.

#### Artikkel 7

1. Nende liikmesriikide sekkumisametid, kus müügiks pakutavat alkoholi ladustatakse, kontrollivad alkoholi liiki selle lõppkasutuse ajal. Seetõttu võivad nad:

a) kohaldada määruse (EÜ) nr 1623/2000 artikli 102 sätteid *mutatis mutandis*;

*Artikkel 8*

Liikmesriigid edastavad komisjonile hiljemalt 30. septembriks 2005 igale pakkumisele vastavad pakkujate nimed ja aadressid.

b) teostada proovide kontrollimist tuumamagnetresonantsanalüüsi abil, et teha kindlaks alkoholi liik lõplikul kasutamisel.

*Artikkel 9*

2. Lõikes 1 osutatud kontrollimistega kaasnevad kulud jäävad alkoholi ostnud ettevõtte kanda.

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. juuli 2005

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Mariann FISCHER BOEL

## I LISA

PAKKUMISEMENETLUS BIOETANOOLINA ÜHENDUSES KASUTAMISEKS ETTENÄHTUD VEINIALKOHOLI  
AVALIK MÜÜGIKS

## Nr 2/2005 EÜ

Müügile mineva alkoholi ladustamiskoht, kogus ja omadused

Liikmesriik ja partii nr	Asukoht	Vaadi nr	100 % alkoholi kogus hektolitrites	Viide määrusele (EÜ) nr 1493/1999 (artiklid)	Viide määrusele (EMÜ) nr 822/87 (artiklid)	Alkoholi liik
Hispaania Partii nr 10/2005 EÜ	Tarancón	A-1	24 629	27		Toorpiiritus
		A-3	24 751	27		Toorpiiritus
		B-3	24 858	27		Toorpiiritus
		B-4	19 247	27		Toorpiiritus
		B-6	6 515	27		Toorpiiritus
	Kokku		100 000			
Hispaania Partii nr 11/2005 EÜ	Tarancón	B-6	17 722	27		Toorpiiritus
		C-1	25 204	27		Toorpiiritus
		C-2	7 074	27		Toorpiiritus
	Kokku		50 000			
Prantsusmaa Partii nr 12/2005 EÜ	DEULEP Bld Chanzy 30800 Saint-Gilles-du-Gard	71	46 920	27		Toorpiiritus
		501	9 265	27		Toorpiiritus
		502	4 325	27		Toorpiiritus
		604	6 535	27		Toorpiiritus
		608	6 555	27		Toorpiiritus
		607	8 035	27		Toorpiiritus
		606	9 400	27		Toorpiiritus
		605	8 965	27		Toorpiiritus
	Kokku		100 000			
Prantsusmaa Partii nr 13/2005 EÜ	ONIVINS-Port-la-Nouvelle Entrepôt d'alcool Av. Adolphe-Turrel, BP 62 11210 Port-la-Nouvelle	6	16 140	28		Toorpiiritus
		6	600	30		Toorpiiritus
		6	220	27		Toorpiiritus
		17	12 705	28		Toorpiiritus
		16	3 755	28		Toorpiiritus
		18	12 630	27		Toorpiiritus
		30	22 320	27		Toorpiiritus
		16	6 055	30		Toorpiiritus
		14	1 825	28		Toorpiiritus
		13	11 640	30		Toorpiiritus



Liikmesriik ja partii nr	Asukoht	Vaadi nr	100 % alkoholi kogus hektoliitrites	Viide määrusele (EÜ) nr 1493/1999 (artiklid)	Viide määrusele (EMÜ) nr 822/87 (artiklid)	Alkoholi liik
		13	685	28		Toorpiiritus
		14	10 755	30		Toorpiiritus
		16	670	27		Toorpiiritus
	Kokku		100 000			
Prantsusmaa	ONIVINS-Port-la-Nouvelle	11	22 005	27		Toorpiiritus
Partii nr 14/2005 EÜ	Entrepôt d'alcool Av. Adolphe-Turrel, BP 62 11210 Port-la-Nouvelle	6	5 430	30		Toorpiiritus
		29	1 950	28		Toorpiiritus
		29	6 985	30		Toorpiiritus
		29	13 510	30		Toorpiiritus
		29	120	27		Toorpiiritus
	Kokku		50 000			
Itaalia	Dister-Faenza (RA)	124A-170A- 171A-176A- 178A	8 440	30		Toorpiiritus
Partii nr 15/2005 EÜ	Mazzari-S. Agata sul Santerno (RA)	5A-8A-10A	34 000	27		Toorpiiritus
	Caviro-Faenza (RA)	16A-17A-19A	36 300	27		Toorpiiritus
	Villapana-Faenza (RA)	4A-8A-9A	18 000	27		Toorpiiritus
	Bonollo U.-Conselve (PD)	1A	320	30		Toorpiiritus
	Cantine Soc. Venete-Ponte di Piave (TV)	14A	320	30		Toorpiiritus
	I.C.V.-Borgoricco (PD)	5A	1 300	27		Toorpiiritus
	Tampieri-Faenza (RA)	2A-9A	1 320	27		Toorpiiritus
	Kokku		100 000			
Itaalia	Dister-Faenza (RA)	124A	1 560	30		Toorpiiritus
Partii nr 16/2005 EÜ	Cipriani-Chizzola di Ala	30A	9 000	27		Toorpiiritus
	S.V.A.-Ortona (CH)	17A-18A	3 300	27		Toorpiiritus
	Bonollo-Paduni (FR)	17A-34A-35A	34 140	27		Toorpiiritus
	Di Lorenzo-Ponte Valleceppi (PG)	1A-18A-21A- 22A	14 600	27+30		Toorpiiritus
	D'Auria-Ortona (CH)	1A-4A-9A-11A- 12A-29A-61A	10 000	27		Toorpiiritus
	Deta-Barberino Val d'Elsa (FI)	5A	1 900	27		Toorpiiritus
	Balice-Valenzano (BA)	47A-48A-59A	16 000	30		Toorpiiritus

Liikmesriik ja partii nr	Asukoht	Vaadi nr	100 % alkoholi kogus hektolitrites	Viide määrusele (EÜ) nr 1493/1999 (artiklid)	Viide määrusele (EMÜ) nr 822/87 (artiklid)	Alkoholi liik
	Balice Dist.-Mottola (TA)	3A	1 500	27		Toorpiiritus
	De Luca-Novoli (LE)	18A	8 000	27		Toorpiiritus
	Kokku		100 000			
Itaalia	Bertolino-Partinico (PA)	6A-12A-34A	28 000	27+30		Toorpiiritus
Partii nr 17/2005 EÜ	Gedis-Marsala (TP)	12A-15A-18A-21A	9 600	27		Toorpiiritus
	Trapas-Marsala (TP)	2A-14A-16A	8 000	30		Toorpiiritus
	S.V.M.-Sciaccia (AG)	1A-2A-3A-23A-24A-34A	2 000	27		Toorpiiritus
	Enodistil-Alcamo (TP)	22A	2 400	30		Toorpiiritus
	Kokku		50 000			
Kreeka	ΑΜΠΕΛΟΥΡΓΙΚΟΣ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΟΣ ΜΕΓΑΡΩΝ — (ΒΑΡΕΑ ΜΕΓΑΡΩΝ) [Ambelourgikos Synetairismos Megaron — (Varea Megaron)]	B1	543,42		35	Toorpiiritus
Partii nr 18/2005 EÜ		B2	550,83		35	Toorpiiritus
		B3	556,14		35	Toorpiiritus
		B4	556,16		35	Toorpiiritus
		B5	555,90		35	Toorpiiritus
		B6	550,60		35	Toorpiiritus
		10	914,43		35	Toorpiiritus
		B9	550,04		35	Toorpiiritus
		B10	553,72		35	Toorpiiritus
		B11	554,60		35	Toorpiiritus
		B12	554,50		35	Toorpiiritus
		B13	556,91		35	Toorpiiritus
		B14	551,86		35	Toorpiiritus
		B15	547,57		35	Toorpiiritus
		B16	910,55	27	35	Toorpiiritus
		3	851,86	27		Toorpiiritus
		4	894,58	27		Toorpiiritus
		5	894,83	27		Toorpiiritus
		6	871,50	27		Toorpiiritus
		7	898,94	27		Toorpiiritus
		14	864,99	27		Toorpiiritus
		15	893,13	27		Toorpiiritus
		1	873,77	27		Toorpiiritus
		2	885,55	27		Toorpiiritus

Liikmesriik ja partii nr	Asukoht	Vaadi nr	100 % alkoholi kogus hektoliitrites	Viide määrusele (EÜ) nr 1493/1999 (artiklid)	Viide määrusele (EMÜ) nr 822/87 (artiklid)	Alkoholi liik
		8	904,07	27		Toorpiiritus
		9	863,37	27		Toorpiiritus
		B7	544,88	27		Toorpiiritus
		11	901,79	27		Toorpiiritus
		12	869,67	27		Toorpiiritus
		13	907,15	27		Toorpiiritus
		17	799,07	27		Toorpiiritus
	Π.Α. ΤΖΑΡΑ — (Δοκός Χαλκίδος) [P.A. Tzara — (Dokos Halkidos)]	4 016	179,58		35	Toorpiiritus
	E.A.S. ΠΑΤΡΩΝ — Ανθία Πατρών [E.A.S. Patron — Anthia Patron]	A1	856,07		35	Toorpiiritus
		A2	917,34		35	Toorpiiritus
		A3	747,20		35	Toorpiiritus
		A4	803,85		35	Toorpiiritus
		A5	577,07		35	Toorpiiritus
	E.A.S. ΑΤΤΙΚΗΣ — (ΠΙΚΕΡΜΙ) [E.A.S. Attikis — (Pikermi)]	1	917,80	27		Toorpiiritus
		2	917,58	27		Toorpiiritus
		3	919,35	27		Toorpiiritus
		4	903,82	27		Toorpiiritus
		5	751,82	27		Toorpiiritus
	ΟΙΝΟΠΟΙΗΤΙΚΟΣ ΣΥΝ/ΣΜΟΣ (ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΟΣ) ΜΕΣΣΗΝΙΑΣ (ΓΙΑΛΟΒΑ ΠΥΛΙΑΣ) [Inopiitikos Syneterismos Messinias (Gialova Piliias)]	B74	836,47	27		Toorpiiritus
		B75	583,84	27		Toorpiiritus
		B76	724,92	27		Toorpiiritus
		B80	890,23	27		Toorpiiritus
		68	2 113,82	27		Toorpiiritus
		66	2 122,29	27		Toorpiiritus
		82	731,69	27		Toorpiiritus
		69	2 110,67	27		Toorpiiritus
	Kokku		41 331,79			
Saksamaa Partii nr 19/2005 EÜ	Papiermühle 16 D-37603 Holzminden	107	8 614,908	30		Toorpiiritus
	Kokku		8 614,908			

---

*II LISA***Sekkumisametid, kelle valduses on artiklis 3 osutatud alkohol**

**Onivins-Libourne** – Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (telefon (33) 557 55 20 00; teleks 57 20 25; faks (33) 557 55 20 59),

**FEGA** – Beneficencia 8 E-28004 Madrid (telefon (34) 913 47 64 66; faks (34) 913 47 64 65)

**AGEA** – Via Torino 45, I-00184 Roma (telefon (39) 064 94 99 714; faks (39) 064 94 99 761)

**O.Π.E.K.E.Π.E.** – Αχαρνών (Acharnon) 241, GR-10446 Athens, (telefon 21 02 12 47 99; faks 21 02 12 47 91)

**Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)** – Deichmanns Aue 29, D-53179 Bonn (telefon 0049 228/68 45-33 86/34 79, faks: 0049 228/68 45-37 94)

---

*III LISA***Artiklis 5 osutatud aadress**

Commission européenne  
Direction générale de l'agriculture et du développement rural, unité D-2  
Rue de la Loi 200  
B-1049 Bruxelles  
Faks: (32-2) 298 55 28  
E-post: agri-market-tenders@cec.eu.int

---

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1154/2005,****18. juuli 2005,****millega kohandatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta I lisas osutatud teatavate toodete koode ja kirjeldust**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 5. veebruari 1979. aasta määrust (EMÜ) nr 234/79 põllumajandustoodete ühise tollitariifistiku nomenklatuuri kohandamise korra kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 2 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 23. juuli 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 2658/87 (tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta) <sup>(2)</sup> I lisas on esitatud praegu kehtiv koondnomenklatuur.
- (2) Ameerika Ühendriikidega 1995. aastal lõpetatud läbirääkimiste tulemuste kohaselt vabastatakse tollimaksust ühendusse sisseveetavad maisitärklise tootmisjääkide ning teatavate muude tootmisjääkide, eelkõige maisi söelumisjääkide ja alkoholitootmises kasutatava märgmenetluse puhul saadava maisileotusvee jääkide või muude tärklisel põhinevate toodete tootmisjääkide segud. Nimetatud toote selgeks liigitamiseks on nõukogu määrusesse (EÜ) nr 344/96 <sup>(3)</sup> viidud vastavalt sisse koondnomenklatuuri alamrubriik 2309 90 20.

(3) Ühe väljajätte tõttu ei kohandatud komisjoni 29. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1784/2003, millega muudetakse tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühist tollitariifistikku, <sup>(4)</sup> I lisa vastavalt. See kohandamine tuleb sisse viia kehtivusega määruse (EÜ) nr 1784/2003 kohaldamise kuupäevast, viies nimetatud määruse I lisas esitatud toodete loetelusse sisse CN-koodi 2309 90 20.

(4) Seetõttu tuleks vastavalt muuta määrust (EÜ) nr 1784/2003.

(5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 1784/2003 I lisa asendatakse käesoleva määruse lisas oleva tekstiga.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamist.

Käesolevat määrust kohandatakse alates 1. juulist 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. juuli 2005

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> EÜT L 34, 9.2.1979, lk 2. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 3290/94 (EÜT L 349, 31.12.1994, lk 105).

<sup>(2)</sup> EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 493/2005 (ELT L 82, 31.3.2005, lk 1).

<sup>(3)</sup> EÜT L 49, 28.2.1996, lk 1.

<sup>(4)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78.

LISA

"I LISA

## Artikli 1 punktis d osutatud tooted

CN-kood	Kirjeldus
0714	Maniokk, maranta, saalepi, maapirn, bataat jms kõrge tärklise- või inuliinisisaldusega juured ja mugulad (värsked, jahutatud, külmutatud või kuivatatud, tükeldamata, tükeldatud või graanulitena); saagopalmi säsi
ex 1102	Püülijahu muudest teraviljadest kui nisu või meslin
1102 20	– maisijahu
1102 90	– muud:
1102 90 10	-- odrajahu
1102 90 30	-- kaerajahu
1102 90 90	-- muud
ex 1103	Teraviljatangud, -lihtjahu ja -graanulid, v.a nisutangud ja lihtjahu (alamrubriik 1103 11), riisitangud ja lihtjahu (alamrubriik 1103 19 50), ja riisigraanulid (alamrubriik 1103 20 50)
ex 1104	Muul viisil töödeldud teravili (näiteks kroovitud, valtsitud, helvestatud, poleeritud, viilutatud või jämedalt purustatud terad), v.a rubriiki 1006 kuuluv riis ja alamrubriiki 1104 19 91 kuuluv helvestatud riis; teraviljadud, terved, valtsitud, helvestatud või jahvatatud
1106 20	Püülijahu ja lihtjahu rubriiki 0714 kuuluvast saagost, juurtest või mugulatest
ex 1108	Tärklis; inuliin:
	– tärklis:
1108 11 00	-- nisutärklis
1108 12 00	-- maisitärklis
1108 13 00	-- kartulitärklis
1108 14 00	-- maniokitärklis (kassaavatärklis)
ex 1108 19	-- muu tärklis
1108 19 90	---- muud
1109 00 00	Nisugluteen, kuivatatud või kuivatamata
1702	Muud suhkrud, k.a keemiliselt puhas tahke laktoos, maltoos, glükoos ja fruktoos; lõhna- ja maitse- või värvainelisanditeta suhkrusiirupid; tehismesi, naturaalse meeega segatud või segamata; karamell:
ex 1702 30	– glükoos ja glükoosisiirup, mis ei sisalda fruktoosi või sisaldab kuivaine massist kuni 20 % fruktoosi:
	-- muud:
	---- muud:
1702 30 91	---- valge kristalliline aglomeeritud või aglomeerimata pulber
1702 30 99	---- muud:
ex 1702 40	– glükoos ja glükoosisiirup, mis sisaldab kuivaine massist vähemalt 20 %, kuid mitte üle 50 % fruktoosi, välja arvatud alamrubriiki 1702 40 10 kuuluv isoglükoos:
1702 40 90	-- muud
ex 1702 90	– muud, k.a invertsuhkur ja muud suhkrud ja suhkrusiirupid, mis sisaldavad kuivaine massist vähemalt 50 % fruktoosi:
1702 90 50	-- maltodekstriin ja maltodekstriinisiirup
	-- karamelliseeritud suhkur ja melass:
	---- muud:

1702 90 75	----- aglomeeritud või aglomeerimata pulber
1702 90 79	----- muud:
2106	Mujal nimetamata toiduained:
ex 2106 90	- muud:
	-- lõhna- ja maitseainetega või värvilisandiga suhkruisirupid:
	--- muud:
2106 90 55	----- glükoosisiirup ja maltodekstriinisiirup
ex 2302	Kliid, pebred ja muud teravilja tuulamis-, jahvatus- või muud töötlemisjääd, granuleeritud või granuleerimata
ex 2303	Tärklisetööstuse jm taolised jääd, peedipulp, raba ja muud suhkrutööstuse jäätmed, pruulimise ja destilleerimise pära ja jäätmed, granuleeritud või granuleerimata:
2303 10	- tärklisetööstuse jm taolised jääd
2303 30 00	- õllepruulimise või piirituse destilleerimise jäätmed
ex 2306	Õlikoogid ja muud taimsete rasvade või õlide ekstraheerimisel saadud tahked jääd, jahvatatud, jahvatamata või granuleeritud, v.a need, mis kuuluvad rubriikidesse 2304 ja 2305:
2306 70 00	- maisi seemnealgetest
ex 2308	Söödana kasutatavad taimsed ained ja jäätmed ning taimsed jääd ja kõrvaltooted, granuleeritud või granuleerimata ja mujal nimetamata:
2308 00 40	- tammetõrud ja hobukastanid; õunte ja muude puuviljade, v.a viinamarjade pressimisjääd
2309	Loomasöödana kasutatavad tooted:
ex 2309 10	- jaemüügiks pakendatud koera- ja kassitoit:
2309 10 11	-- mis sisaldab alamrubriikidesse 1702 30 51–1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 ja
2309 10 13	2106 90 55 kuuluvat tärklis, glükoosi, glükoosisiirupit, maltodekstriini või maltodekstriinisiirupit või piimatooted, <sup>(1)</sup> v.a söödapreparaadid ja söödad, mille massist 50 % või enam moodustavad piimatooted
2309 10 31	
2309 10 33	
2309 10 51	
2309 10 53	
ex 2309 90	- muud:
2309 90 20	-- koondnomenklatuuri grupi 23 lisamärkuses 5 osutatud tooted
	-- muud, sh eelsegud:
2309 90 31	--- muu, mis sisaldab alamrubriikidesse 1702 30 51–1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 ja
2309 90 33	2106 90 55 kuuluvat tärklis, glükoosi, glükoosisiirupit, maltodekstriini või maltodekstriinisiirupit või piimatooted, <sup>(1)</sup> v.a söödapreparaadid ja söödad, mille massist 50 % või enam moodustavad piimatooted
2309 90 41	
2309 90 43	
2309 90 51	
2309 90 53	

<sup>(1)</sup> Käesolevas alamrubriigis tähendab mõiste "piimatooted" tooteid, mis kuuluvad rubriikidesse 0401–0406 ja samuti alamrubriikidesse 1702 11, 1702 19 ja 2106 90 51."

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1155/2005,****18. juuli 2005,**

**millega muudetakse ja parandatakse määrust (EÜ) nr 1419/2004 Euroopa Ühendust esindava Euroopa Komisjoni ja Tšehhi Vabariigi, Eesti, Ungari, Läti, Leedu, Poola, Slovakkia ja Sloveenia vahelise lõppenud mitmeaastaste rahastamislepingute ja aastaste rahastamislepingute taotluse pikendamise kohta ning võttes arvesse mitmeaastastest rahastamislepingutest ja nõukogu määrusest (EÜ) nr 1266/1999 ja määrusest (EÜ) nr 2222/2000 tulenevaid teatud mõõndusi**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

"Artikkel 3

**MAFA-de muudatus**

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

1. MAFA-de lisa A osa artikli 7 lõige 8 asendatakse järgmisega:

võttes arvesse ühinemislepingut, eriti selle artiklit 41,

"Programmi lõppmakse tehakse, kui:

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni määruses (EÜ) nr 1419/2004<sup>(1)</sup> osutatud mitmeaastaste rahastamislepingute (MAFA) lisa A osa artikli 7 lõige 8 tuleks seoses programmi lõppmakse tegemiseks kohaldatava korraga viia kooskõlla aastaste rahastamislepingute (AFA) artikliga 3 ettenähtud lõpliku kohustustest vabastamise tähtajaga. Selleks tuleb muuta kõnealuses sättes osutatud kulutuste õiendi komisjonile esitamise tähtpäeva ja selgitada MAFA-de lisa A osa artikliga 12 ettenähtud vastavuskontrolli otsusega seotud korda.

a) siseriiklik eelarvevahendite käsutaja esitab komisjonile lõplikus aastases rahastamislepingus kehtestatud maksetähtaja jooksul õiendi tegelikult tehtud kulutuste kohta vastavalt käesoleva osa artiklile 9;

(2) Määruse (EÜ) nr 1419/2004 artikli 4 pealkirjas tuleb parandada viga.

b) komisjon on saanud ja heaks kiitnud rakendamise lõpparuande;

(3) Seepärast tuleb vastavalt muuta ja parandada määrust (EÜ) nr 1419/2004.

c) käesoleva osa artiklis 11 osutatud otsus on vastu võetud.

(4) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas põllumajandusstruktuuride ja maaelu arengu komitee ning Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi komitee arvamusega,

Maksmine ei piira hilisema otsuse vastuvõtmist vastavalt käesoleva osa artiklile 12."

2. MAFA-de lisa A osa artikli 10 lõikele 3 lisatakse järgmine lõik:

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

"Komisjonile makstakse eurodes siiski intressid, mida ei ole arvestatud Tšehhi Vabariigi, Eesti, Ungari, Läti, Leedu, Poola, Slovakkia ja Sloveenia programmi alusel toetatud projektide puhul."

*Artikkel 1***Määruse (EÜ) nr 1419/2004 artikli 3 muutmine**

Määruse (EÜ) nr 1419/2004 artikkel 3 asendatakse järgmisega:

*Artikkel 2***Määruse (EÜ) nr 1419/2004 artikli 4 pealkirja muutmine**

Määruse (EÜ) nr 1419/2004 artikli 4 pealkirja parandatakse järgmiselt:

<sup>(1)</sup> ELT L 258, 5.8.2004, lk 11.



“Artikkel 4

**AFA 2003 artikliga 2 ettenähtud summade asendamine”.**

*Artikkel 3*

### **Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. juuli 2005

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Mariann FISCHER BOEL

---

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1156/2005,****18. juuli 2005,****millega Hispaania lipu all sõitvatel laevadel keelatakse kalju-tõmppekala püük ühenduse ja rahvusvahelistes vetes püügipiirkondades VIII, IX, X, XII, XIV**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. detsembri 2002. aasta määrust (EÜ) nr 2371/2002 ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 26 lõiget 4,võttes arvesse nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määrust (EMÜ) nr 2847/93 ühise kalanduspoliitika suhtes rakendatava kontrollisüsteemi loomise kohta, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 21 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 22. detsembri 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 2270/2004, millega kehtestatakse 2005. ja 2006. aastaks ühenduse kalalaevadele püügivõimalused teatavate süvamereliste kalavarude osas, <sup>(3)</sup> on kehtestatud 2005. ja 2006. aasta kvoodid.
- (2) Komisjonile esitatud teabe kohaselt on käesoleva määruse lisas nimetatud kalavaru püük samas lisas nimetatud liikmesriigi lipu all sõitvate või kõnealusel liikmesriigis registreeritud laevade poolt ammendanud 2005. aastaks eraldatud kvoodi.

- (3) Seetõttu tuleb keelata kõnealusel kalavaru püük, pardal hoidmine, ümberlaadimine ja lossimine,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1***Kvoodi ammendumine**

Käesoleva määruse lisas nimetatud liikmesriigile 2005. aastaks eraldatud samas lisas nimetatud kalavaru püügikvoot loetakse ammendunuks kõnealusel lisas esitatud kuupäevast.

*Artikkel 2***Keelud**

Käesoleva määruse lisas nimetatud kalavaru püük samas lisas nimetatud liikmesriigi lipu all sõitvate või selles liikmesriigis registreeritud laevade poolt on keelatud alates kõnealusel lisas esitatud kuupäevast. Nimetatud kalavaru pardal hoidmine, ümberlaadimine või lossimine eespool nimetatud laevade poolt on pärast kõnealust kuupäeva keelatud.

*Artikkel 3***Jõustumine**Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. juuli 2005

*Komisjoni nimel*  
*kalandus- ja merendusosjade peadirektor*  
Jörgen HOLMQUIST

<sup>(1)</sup> EÜT L 358, 31.12.2002, lk 59.

<sup>(2)</sup> EÜT L 261, 20.10.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 768/2005 (ELT L 128, 21.5.2005, lk 1).

<sup>(3)</sup> ELT L 396, 31.12.2004, lk 4. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 860/2005 (ELT L 144, 8.6.2005, lk 1).

## LISA

Liikmesriik	Hispaania
Kalavaru	RNG/8X14-
Liik	Kalju-tõmppeakala ( <i>Coryphaenoides rupestris</i> )
Püügipiirkond	VIII, IX, X, XII, XIV (ühenduse ja rahvusvahelised veed)
Kuupäev	16. juuni 2005

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1157/2005,****18. juuli 2005,****millega kehtestatakse ühenduse tootja- ja impordihinnad nelkide ja rooside suhtes, pidades silmas teatavate Jordaaniast pärit lillekasvatustoodete impordi reguleeriva korra kohaldamist**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 21. detsembri 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 4088/87, millega määratakse kindlaks teatavate Küprosel, Iisraelist, Jordaaniast, Marokost, Jordani Läänekaldalt ja Gaza sektorist pärit lillede impordi soodustollimaksude kohaldamise tingimused, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 5 lõike 2 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EMÜ) nr 4088/87 artikli 2 lõike 2 ja artikli 3 kohaselt määratakse iga kahe nädala tagant üheõieliste (standardtüüpi) nelkide, mitmeõieliste (*spray*-tüüpi) nelkide, suureõieliste rooside ja väikseõieliste rooside ühenduse impordi- ja tootjahinnad ning neid kohaldatakse kahe nädala jooksul. Vastavalt komisjoni 17. märtsi 1988. aasta määruse (EMÜ) nr 700/88 (milles sätestatakse teatavad üksikasjalikud eeskirjad teatavate Küprosel, Iisraelist, Jordaaniast ja Marokost ning Jordani Läänekaldalt ja Gaza sektorist pärit lillekasvatustoodete ühendusse importimise korra kohaldamiseks) <sup>(2)</sup> artikli 1 kolmandale lõigule määratakse need hinnad kindlaks kahenädalasteks perioodideks liikmesriikide esitatud kaalutud hindade põhjal.
- (2) Need hinnad tuleks kehtestada viivitamata, et saaks kindlaks määrata kohaldatavad tollimaksud.
- (3) Pärast Küprose liitumist Euroopa Liiduga 1. mail 2004. aastal, on kohane jätta määramata impordihinnad selle riigi jaoks.
- (4) Samuti on kohane vastavalt nõukogu 22. detsembri 2003. aasta otsusele 2003/917/EÜ (Euroopa Ühenduse

ja Iisraeli Riigi vahel kirjavahetuse teel vastastikuseid liberaliseerimismeetmeid ning EÜ ja Iisraeli vahelise assotsiatsioonilepingu protokollide 1 ja 2 asendamist käsitleva kokkuleppe sõlmimise kohta), <sup>(3)</sup> nõukogu 22. detsembri 2003. aasta otsusele 2003/914/EÜ (Euroopa Ühenduse ja Maroko Kuningriigi vahel kirjade vahetuse teel vastastikuseid liberaliseerimismeetmeid ning EÜ ja Maroko vahelise assotsiatsioonilepingu protokollide 1 ja 3 asendamist käsitleva kokkuleppe sõlmimise kohta) <sup>(4)</sup> ning nõukogu 22. detsembri 2004. aasta otsusele 2005/4/EÜ (kirjavahetuse teel kokkuleppe sõlmimise kohta Euroopa Ühenduse ning Jordani Läänekalda ja Gaza sektori Palestiina omavalitsuse nimel toimiva Palestiina Vabastusorganisatsioon (PVO) vahel vastastikuste liberaliseerimismeetmete ning EÜ ja Palestiina omavalitsuse ajutise assotsiatsioonilepingu protokollide nr 1 ja 2 asendamise kohta) <sup>(5)</sup> jätta kindlaks määramata impordihinnad Iisraeli, Maroko ning Jordani Läänekalda ja Gaza sektori jaoks.

- (5) Elustaimede ja lillekasvatustoodete turu korralduskomitee istungite vahelisel ajal peab komisjon võtma sellised meetmed,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EMÜ) nr 4088/87 artiklis 1 osutatud üheõieliste (standardtüüpi) nelkide, mitmeõieliste (*spray*-tüüpi) nelkide, suureõieliste rooside ja väikseõieliste rooside ühenduse tootja- ja impordihinnad perioodiks 20. juuli–2. august 2005 on kehtestatud käesoleva määruse lisas.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. juuli 2005

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> EÜT L 382, 31.12.1987, lk 22. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1300/97 (EÜT L 177, 5.7.1997, lk 1).

<sup>(2)</sup> EÜT L 72, 18.3.1988, lk 16. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2062/97 (EÜT L 289, 22.10.1997, lk 1).

<sup>(3)</sup> ELT L 346, 31.12.2003, lk 65.

<sup>(4)</sup> ELT L 345, 31.12.2003, lk 117.

<sup>(5)</sup> ELT L 2, 5.1.2005, lk 4.

## LISA

(EUR/100 tükki)

Ajavahemik: 20. juuli–2. august 2005

Ühenduse tootjahind	Üheöielised nelgid (standardtüüpi)	Mitmeöielised nelgid ( <i>spray</i> -tüüpi)	Suureöielised roosid	Väikseöielised roosid
	14,18	13,61	29,50	10,57
Ühenduse impordihind	Üheöielised nelgid (standardtüüpi)	Mitmeöielised nelgid ( <i>spray</i> -tüüpi)	Suureöielised roosid	Väikseöielised roosid
Jordania	—	—	—	—

## II

(Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

## NÕUKOGU

## NÕUKOGU OTSUS,

12. juuli 2005,

millega muudetakse otsust 1999/70/EÜ riikide keskpankade välisaudiitorite kohta *De Nederlandsche Bank*'i välisaudiitori osas

(2005/512/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

ning EKP leiab, et valitud audiitor vastab ametikohale nimetamise nõuetele.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud protokollis Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja kohta, eriti selle artiklit 27.1,

(4) EKP nõukogu soovitas anda välisaudiitorile määramata kestusega volitused tingimusel, et need tuleb igal aastal uuesti kinnitada.

võttes arvesse Euroopa Keskpanga 20. mai 2005. aasta soovitusi EKP/2005/9 Euroopa Liidu Nõukogule *De Nederlandsche Bank*'i välisaudiitori kohta <sup>(1)</sup>

(5) On asjakohane järgida EKP nõukogu soovitusi ning muuta vastavalt otsust 1999/70/EÜ, <sup>(2)</sup>

ning arvestades järgmist:

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

(1) Euroopa Keskpanga (EKP) ja eurosüsteemi riikide keskpankade raamatupidamist peavad auditeerima sõltumatud välisaudiitorid, keda soovitab EKP nõukogu ja kiidab heaks Euroopa Liidu Nõukogu.

Otsuse 1999/70/EÜ artikli 1 lõige 8 asendatakse järgmisega:

(2) Praeguste *De Nederlandsche Bank*'i (edaspidi "DNB") välisaudiitorite volitused on lõppenud ja neid ei uuendata. Seetõttu tuleb määrata uus välisaudiitor alates 2005. majandusaastast.

"8. Registreeritud audiitor PricewaterhouseCoopers BV nõukogu esimees Josephus Andreas Nijhuis, kes kannab isiklikku vastutust, kinnitatakse käesolevaga *De Nederlandsche Bank*'i välisaudiitoriks alates 2005. majandusaastast kuni määramata ajani tingimusel, et nimetatud volitused tuleb igal aastal uuesti kinnitada."

(3) DNB on valinud uueks välisaudiitoriks registreeritud audiitori ja PricewaterhouseCoopers BV nõukogu esimehe Josephus Andreas Nijhuid, kes kannab isiklikku vastutust

Artikkel 2

Käesolevast otsusest teatatakse Euroopa Keskpangale.

<sup>(1)</sup> ELT C 151, 22.6.2005, lk 29.

<sup>(2)</sup> EÜT L 22, 29.1.1999, lk 69. Otsust on viimati muudetud otsusega 2005/377/EÜ (ELT L 125, 18.5.2005, lk 8).

*Artikkel 3*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 12. juuli 2005

Nõukogu nimel  
eesistuja  
G. BROWN

---

# KOMISJON

## KOMISJONI OTSUS,

11. juuli 2005,

### raadiospektri ühtlustatud kasutamise kohta sagedusalas 5 GHz traadita juurdepääsusüsteemide, sealhulgas raadio-kohtvõrkude (WAS/RLAN) rakendamiseks

(teatavaks tehtud numbri K(2005) 2467 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2005/513/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. märtsi 2002. aasta otsust nr 676/2002/EÜ Euroopa Ühenduse raadiospektri-poliitika reguleeriva raamistiku kohta (raadiospektrit käsitlev otsus), <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 4 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 20. märtsi 2003. aasta soovitus 2003/203/EÜ ühenduse üldkasutatavatele elektroonilistele sidevõrkudele ja -teenustele ühtlustatud juurdepääsu tagamise kohta üldkasutatavale raadio-kohtvõrgule (RLAN) <sup>(2)</sup> soovitati liikmesriikidel võimaldada üldkasutatavatele elektroonilistele sidevõrkudele ja -teenustele juurdepääs üldkasutatavale raadio-kohtvõrgule (RLAN) olemasolevas sagedusalas 5 GHz.
- (2) Samuti leiti soovitus, et eelkõige sagedusala 5 GHz on vaja täiendavalt ühtlustada otsuse 676/2002/EÜ kohaselt, et tagada kõnealuse sagedusala kättesaadavus raadio-kohtvõrgu jaoks kõikides liikmesriikides ja leevendada kõnealuste võrkude jaoks Euroopa Raadioside Komitee otsusega (01)07 ettenähtud sagedusala 2,4 GHz <sup>(3)</sup> suurenevat ülekoormust.
- (3) 2003. aastal toimunud ülemaailmsel raadiosidekonverentsil (WRC-03) eraldati sagedusala 5 GHz asjakohased osad primaarsel alusel mobiilside, v.a lennundusside, jaoks Rahvusvahelise Telekommunikatsiooniliidu (ITU) kõigis kolmes piirkonnas, võttes arvesse vajadust kaitsta teisi kõnealuste sagedusalade primaarseid teenistusi.

<sup>(1)</sup> EÜT L 108, 24.4.2002, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 78, 25.3.2003, lk 12.

<sup>(3)</sup> Euroopa raadiosidekomitee 12. märtsi 2001. aasta otsus (01)07 ühtlustatud sagedusalade, tehniliste näitajate ja sagedusalas 2 400–2 483,5 MHz töötavate raadio-kohtvõrkude (RLAN) puhul kasutatavate lähitomesadmete vabastamise kohta üksiklitsentsimisest.

- (4) WRC-03 konverentsil võeti vastu ITU-R resolutsioon 229 sagedusalade 5 150–5 250, 5 250–5 350 MHz ja 5 470–5 725 MHz kasutamise kohta mobiilsides traadita juurdepääsusüsteemide, sealhulgas raadio-kohtvõrkude rakendamiseks, millega soodustatakse sagedusalade edasist ühtlustamist Euroopas, et võimaldada RLAN-süsteemide kiiret kasutuselevõttu Euroopa Liidus.

- (5) Sellist ühtlustamist silmas pidades volitas komisjon 23. detsembril 2003. aastal vastavalt otsuse 676/2000/EÜ artikli 4 lõikele 2 Euroopa Postside- ja Telekommunikatsioonitalituste Konverentsi (CEPT) <sup>(4)</sup> ühtlustama raadiospektri kasutamist sagedusalas 5 GHz raadio-kohtvõrkude jaoks.

- (6) Selle tulemusena on CEPT Elektroonilise Side Komitee kaudu määratlenud 12. novembri 2004. aasta aruandes <sup>(5)</sup> ja 12. novembri 2004. aasta otsuses ECC/DEC(04)08 tehnilised ja eksploatatsioonilised eritingimused selliste konkreetsete sageduste kasutamiseks sagedusalas 5 GHz, mille on heaks kiitnud komisjon ja raadiospektrikomitee ning mida tuleks kohaldada ühenduses, et tagada seal raadio-kohtvõrkude (WAS/RLAN) ühtlustatud areng.

- (7) WAS/RLAN-seadmed peavad vastama Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 1999. aasta direktiivi 1999/5/EÜ (raadioside- ja telekommunikatsioonivõrgu lõppseadmete ning nende nõuetekohasuse vastastikuse tunnustamise kohta) <sup>(6)</sup> nõuetele. Kõnealuse direktiivi artikli 3 lõikega 2 kohustatakse tootjaid tagama, et kõnesolevad seadmed ei tekita kahjulikke häireid teiste spektri kasutajatele.

<sup>(4)</sup> Euroopa Postside- ja Telekommunikatsioonitalituste Konverentsile (CEPT) antud volitus ühtlustada tehnilisi ja eelkõige eksploatatsioonilisi tingimusi, et saavutada raadiospektri tõhus kasutamine sagedusalades 5 150–5 350 MHz ja 5 470–5 725 MHz raadio-kohtvõrkude korral.

<sup>(5)</sup> CEPTi vastus EÜ ülesandele ühtlustada tehnilisi ja eelkõige eksploatatsioonilisi tingimusi, et saavutada raadiospektri tõhus kasutamine sagedusalades 5 150–5 350 MHz ja 5 470–5 725 MHz raadio-kohtvõrgu korral.

<sup>(6)</sup> EÜT L 91, 7.4.1999, lk 10.



(8) Mitmes liikmesriigis on oluline vajadus kasutada sõjalisi ja meteoroloogiaradareid sagedusalas 5 250–5 850 MHz, mis eeldab nende erikaitset WAS/RLAN-seadmete põhjustatud kahjulike häirete vastu.

(9) Samuti on vaja kindlaks määrata raadio-kohtvõrkude (WAS/RLAN) ekvivalentse isotroopse kiirgusvõimsuse piirväärtused ja kasutuspiirangud, näiteks sisetingimustes kasutamise piirangud, eelkõige sagedusalas 5 150–5 350 MHz, et kaitsta Maa-uuringute satelliitside (aktiivne) ja kosmoseuuringute (aktiivne) teenistusi ning mobiilse satelliitside teenistuse fideerlinke.

(10) CEPTi aruande kohaselt on raadiospektri jagamine radarite ja raadio-kohtvõrkude (WAS/RLAN) vahel sagedusalades 5 250–5 350 MHz ja 5 470–5 725 MHz võimalik ainult juhul, kui kohaldatakse võimsuspiiranguid ja muid häirevähendamismeetmeid, millega tagatakse, et raadio-kohtvõrgud ei häiri radarirakendusi ega -süsteeme. Seetõttu on ühtlustatud standardisse EN 301 893, <sup>(1)</sup> millel on välja töötanud Euroopa Telekommunikatsiooni Standardiinstituut (ETSI), lisatud sellised tehnilised lahendused nagu saatja võimsuse reguleerimine (TPC) ja dünaamiline sageduse valimine (DFS), et tagada standardikohtade WAS/RLAN-seadmete vastavus direktiivile 1999/5/EÜ. TPC-lahenduse kasutamine raadio-kohtvõrkude puhul sagedusalades 5 250–5 350 MHz ja 5 470–5 725 MHz lihtsustab raadiospektri jagamist satelliitside teenistusega, vähendades märkimisväärselt keskmist häiretaset. Soovituse ITU-R M. 1652 <sup>(2)</sup> I lisas kindlaksmääratud tuvastus-, toimimis-, ja reageerimisnõuetele vastava DFS-lahendusega välditakse olukorda, kus raadio-kohtvõrgud kasutavad radarite kasutuses olevaid sagedusi. Jälgitakse standardi EN 301 893 kohaste häirevähendamismeetmete tõhusust kindlaksmääratud sagedusega radarite kaitsmisel. Kõnealune standard vaadatakse läbi, et võtta arvesse uusi arengusuundi, mis põhinevad liikmesriikide uuringul muude häirevähendamismeetmete sobivate kontrollimeetodite ja -menetluste kohta.

(11) Ühenduse ja ITU tasandil tunnistatakse, et on vaja lisauuringuid ja et on võimalik välja töötada alternatiivsed

raadio-kohtvõrkude tehnilised ja eksploatatsioonilised tingimused, tagades samal ajal muude primaarsete teenistuste, näiteks raadiolokatsiooni kaitse. Samuti on asjakohane, et administratsioonid viivad läbi mõõtmisi ja katsetusi, et lihtsustada mitmete erinevate teenuste koosseisiteerimist. Kõnealuseid uuringuid ja arengusuundi võetakse edaspidi arvesse käesoleva otsuse läbivaatamisel.

(12) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas raadiospektrikomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

#### Artikkel 1

Käesoleva otsuse eesmärk on ühtlustada sagedusalade 5 150–5 350 MHz ja 5 470–5 725 MHz kättesaadavuse ja tõhusa kasutamise tingimusi traadita juurdepääsusüsteemide, sealhulgas raadio-kohtvõrkude (WAS/RLAN) jaoks.

#### Artikkel 2

Käesolevas otsuses kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) *traadita juurdepääsusüsteemid, sealhulgas raadio-kohtvõrgud (WAS/RLAN) – lairiba-raadiosüsteemid*, mis võimaldavad traadita juurdepääsu üldkasutatavatele ja erarakendustele, olenemata võrgu topoloogiast;

b) *kasutamine sisetingimustes* – kasutamine hoones, kaasa arvatud sellistes hoones võrdsustatud kohtades nagu näiteks õhusõiduk, mille varjestatus tagab tavaliselt vajaliku sumbuuse, tänu millele võimaldatakse sagedusala jagamine teiste teenistustega;

c) *keskmine ekvivalentne isotroopne kiirgusvõimsus (e.i.r.p.)* – e.i.r.p. suurimale võimsusele vastava edastuse ajal, kui rakendatakse võimsuse reguleerimist.

#### Artikkel 3

Liikmesriigid määravad hiljemalt 31. oktoobriks 2005 sagedusalad 5 150–5 350 MHz ja 5 470–5 725 MHz ning võtavad kõik asjakohased meetmed raadio-kohtvõrkude (WAS/RLAN) rakendamiseks vastavalt artiklis 4 sätestatud eritingimustele.

<sup>(1)</sup> Standard EN 301 893 on ühtlustatud standard, millel on välja töötanud Euroopa Telekommunikatsiooni Standardiinstituut (ETSI) sekretariaat ja selle pealkiri on "Broadband Radio Access Networks (BRAN); 5 GHz high performance RLAN; Harmonized EN covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive". ETSI on tunnustatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 98/34/EÜ. Kõnealune ühtlustatud standard on koostatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis 98/34/EÜ sätestatud asjaomase korra kohaselt. Standardi EN 301 893 täielik tekst on saadaval järgmisel aadressil: ETSI, 650 Route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis Cedex, France.

<sup>(2)</sup> Soovitus ITU-R M.1652 "Dynamic frequency selection (DFS) in wireless access systems including radio local area networks for the purpose of protecting the radiodetermination service in the 5 GHz band" (Küsimused ITU-R 212/8 ja TU-R 142/9).

*Artikkel 4*

1. Sagedusalas 5 150–5 350 MHz võib raadio-kohtvõrke (WAS/RLAN) kasutada ainult sisetingimustes, kusjuures suurim keskmine e.i.r.p. on 200 mW.

Lisaks on suurim keskmine e.i.r.p. tihedus

a) kuni 0,25 mW/25 kHz igas 25 kHz ulatusega sagedusvahemikus sagedusalal 5 150–5 250 MHz ja

b) kuni 10 mW/MHz igas 1 MHz ulatusega sagedusvahemikus sagedusalas 5 250–5 350 MHz.

2. Sagedusalas 5 460–5 725 MHz võib raadio-kohtvõrke (WAS/RLAN) kasutada sise- ja välitingimustes, kusjuures suurim keskmine e.i.r.p. on 1 W ja suurim keskmine e.i.r.p. tihedus on 50 mW/MHz igas 1 MHz ulatusega sagedusvahemikus.

3. Sagedusalades 5 250–5 350 MHz ja 5 470–5 725 MHz töötavate raadio-kohtvõrkude puhul kasutatakse TPC-lahendust, millega tagatakse tavaliselt häirevähendamistegur vähemalt 3 dB süsteemide suurima lubatud väljundvõimsuse korral.

Kui TPC-lahendust ei kasutata, vähendatakse suurimat lubatud keskmist e.i.r.p. ja vastavaid keskmisi e.i.r.p. tiheduse piirvää-

tustusi sagedusalades 5 250–5 350 MHz ja 5 470–5 725 MHz 3 dB võrra.

4. Sagedusalades 5 250–5 350 MHz ja 5 470–5 725 MHz töötavate raadio-kohtvõrkude puhul kasutatakse muid häirevähendamismeetmeid, mis tagavad vähemalt samasuguse kaitse nagu standardis EN 301 893 kirjeldatud tuvastus-, toimimis-, ja reageerimisnõuded, et tagada nende ühilduvus raadiotuvastussüsteemidega. Sellised häirevähendamismeetmed võrdsustavad konkreetse kanali valimise tõenäosuse kõikide olemasolevate kanalite hulga, et tagada üldiselt spektri ligilähedaselt ühtlane koormus.

5. Liikmesriigid vaatavad korrapäraselt läbi muud häirevähendamismeetmed ja esitavad komisjonile sellekohase aruande.

*Artikkel 5*

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 11. juuli 2005

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Viviane REDING

## KOMISJONI OTSUS,

13. juuli 2005,

millega muudetakse otsust 96/609/EÜ, milles sätestatakse Côte d'Ivoire'ist pärit kala- ja akvakultuuritoodete impordi eritingimused, pädeva asutuse ning veterinaarsertifikaadi näidise osas

(teatavaks tehtud numbri K(2005) 2584 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2005/514/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

(6) Vajaliku üleminekuaja tagamiseks on asjakohane hakata käesolevat otsust kohaldama 45 päeva möödudes selle avaldamisest Euroopa Liidu Teatajas.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

(7) Käesolevas otsuses sätestatud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

võttes arvesse nõukogu 22. juuli 1991. aasta direktiivi 91/493/EMÜ, milles sätestatakse kalatoodete tootmise ja turuleviimise tervishoiunõuded, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 11 lõiget 1,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

ning arvestades järgmist:

*Artikkel 1*

Otsust 96/609/EÜ muudetakse järgmiselt.

(1) Komisjoni otsuses 96/609/EÜ <sup>(2)</sup> on Ministère de l'Agriculture et des Ressources Animales – Direction Générale des Ressources Animales (MARA-DGRA) määratletud Côte d'Ivoire'i pädeva asutusena, kes kontrollib ning tõendab kala- ja akvakultuuritoodete vastavust direktiivi 91/493/EMÜ nõuetele.

1. Artikkel 1 asendatakse järgmise tekstiga:

*“Artikkel 1*

Ministère de la Production Animale et des Ressources Halieutiques – Direction des Services Vétérinaires et de la Qualité (MIPARH-DSVQ) on Côte d'Ivoire'i pädev asutus, kes kontrollib ja tõendab kala- ja akvakultuuritoodete vastavust direktiivi 91/493/EMÜ nõuetele.”

(2) Pärast Côte d'Ivoire'i valitsusasutuste ümberkorraldamist on pädev asutus muudetud asutuseks Ministère de la Production Animale et des Ressources Halieutiques – Direction des Services Vétérinaires et de la Qualité (MIPARH-DSVQ).

2. Artikkel 2 asendatakse järgmise tekstiga:

(3) See uus asutus on võimeline tõhusalt kontrollima kehtivate eeskirjade kohaldamist.

*“Artikkel 2*

Côte d'Ivoire'ist pärit kala- ja akvakultuuritooted peavad vastama järgmistele tingimustele:

(4) MIPARH-DSVQ on andnud ametliku kinnituse direktiivis 91/493/EMÜ sätestatud eeskirjade järgimise kohta kala- ja akvakultuuritoodete kontrollimisel ja järelevalvestandardite järgimisel ning kõnealuses direktiivis sätestatud nõuetele samaväärsete hügieeninõuete täitmise kohta.

1. igale partiile peab olema lisatud nõuete kohaselt täidetud, allkirjastatud, kuupäevastatud ja ühel lehel esitatud veterinaarsertifikaadi nummerdatud originaal, mis vastab käesoleva otsuse A lisas esitatud näidisele;

(5) Seepärast tuleks otsust 96/609/EÜ vastavalt muuta.

2. tooted peavad olema pärit käesoleva otsuse B lisas loetletud heakskiidetud ettevõtetest, kalatöötlemislaevadelt, külmhoonetest või registreeritud külmutuslaevadelt;

<sup>(1)</sup> EÜT L 268, 24.9.1991, lk 15. Direktiivi on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 806/2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 1).

<sup>(2)</sup> EÜT L 269, 22.10.1996, lk 37.

3. välja arvatud külmutatud pakendamata kalatoodete puhul, mis on ette nähtud konservide tootmiseks, peab kõikidele pakenditele olema märgitud kustumatult sõnad "CÔTE D'IVOIRE" ja päritoluettevõtte, kalatöötlemislaeva, külmuhoone või külmutuslaeva loa-/registreerimisnumber."

3. Artikli 3 punkt 2 asendatakse järgmise tekstiga:

"2. Sertifikaatidel peab olema MIPARH-DSVQ esindaja nimi, ametinimetus ja allkiri ning kõnealuse asutuse ametlik tempel, mille värv peab erinema muude kinnituste värvist."

4. A lisa asendatakse käesoleva otsuse lisas esitatud tekstiga.

*Artikkel 2*

Käesolevat otsust kohaldatakse alates 2. septembrist 2005.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 13. juuli 2005

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Markos KYPRIANOU

LISA

"A LISA

## VETERINAARSERTIFIKAAT

**Côte d'Ivoire'ist pärit kalatoodete jaoks (v.a mis tahes kujul kahepoolmelised molluskid, okasnahksed, mantelloomad ja meriteod), mis on ette nähtud Euroopa Ühendusse eksportimiseks**

Viitenumber: .....

Lähteriik: CÔTE D'IVOIRE

Pädev asutus: Ministère de la Production Animale et des Ressources Halieutiques – Direction des Services Vétérinaires et de la Qualité (MIPARH-DSVQ)

## I. Kalatoodete kindlakstegemine

- Kala- või akvakultuuritoodete kirjeldus: <sup>(1)</sup> .....
- liik (teaduslik nimi): .....
- toote esitus ja töötlemisviis: <sup>(2)</sup> .....
- Numbriline kood (võimaluse korral): .....
- Pakend: .....
- Pakkeüksuste koguarv: .....
- Netomass: .....
- Nõutav temperatuur ladustamisel ja transportimisel: .....

## II. Toodete päritolu

MIPARH-DSVQ poolt Euroopa Ühendusse eksportimise jaoks heakskiidetud ettevõtte (-võtete), kalatöötlemis-laeva(de), külmhoone(te) või registreeritud külmutuslaeva(de) nimi (nimed) ja ametlik(ud) loanumber (-numbrid):

.....  
 .....

## III. Toodete sihtkoht

Tooted saadetakse:

.....  
 (lähetuskoht)

.....  
 (sihtriik ja sihtkoht)

<sup>(1)</sup> Mittevajalik maha tõmmata.

<sup>(2)</sup> Elus, jahutatud, külmutatud, soolatud, suitsutatud, konserveeritud jne.

Transpordivahend: .....

Lähetaja nimi ja aadress: .....

Vastuvõtja nimi ja aadress sihtkohas: .....

#### IV. Terviseohutuse kinnitus

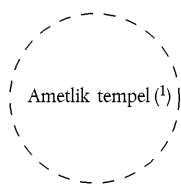
— Käesolevaga tõendab ametlik inspektor, et eespool nimetatud kala- või akvakultuuritooted:

1. on püütud ja neid on käideldud laevade pardal vastavalt direktiivis 92/48/EMÜ sätestatud sanitaareeskirjadele;
2. on lossitud, käideldud ning vajaduse korral pakitud, valmistatud, töödeldud, külmutatud, sulatatud ja ladustatud hügieeniliselt vastavalt direktiivi 91/493/EMÜ lisa II, III ja IV peatükis sätestatud nõuetele;
3. on läbinud sanitaarkontrollid vastavalt direktiivi 91/493/EMÜ lisa V peatükile;
4. on pakitud, märgistatud, ladustatud ja transporditud vastavalt direktiivi 91/493/EMÜ lisa VI, VII ja VIII peatükile;
5. ei ole pärit mürgistest ega biotoksiine sisaldavatest liikidest;
6. on rahuldavalt läbinud teatavate kalatoodete kategooriate puhul direktiivis 91/493/EMÜ ja selle rakendusotustes sätestatud organoleptilised, parasitoloogilised, keemilised ja mikrobioloogilised kontrollid.

— Käesolevaga teatab allakirjutanud ametlik inspektor, et ta on tutvunud direktiivide 91/493/EMÜ ja 92/48/EMÜ ning otsuse 96/609/EÜ sätetega.

(Koht)

(Kuupäev)



Ametliku inspektori allkiri <sup>(1)</sup>

(Allakirjutaja nimi trükitähedega, ametinimetus ja kvalifikatsioon)

<sup>(1)</sup> Templi ja allkirja värv peavad erinema sertifikaadi muude üksikasjade värvist.

## KOMISJONI OTSUS,

14. juuli 2005,

millega muudetakse otsust 2004/292/EÜ Traces-süsteemi kasutuselevõtmise kohta ja otsuse 92/486/EMÜ muutmise kohta

(teatavaks tehtud numbri K(2005) 2663 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2005/515/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 26. juuni 1990. aasta direktiivi 90/425/EMÜ, milles käsitletakse ühendusesiseses kaubanduses teatavate elusloomade ja toodete suhtes seoses siseturu väljakujundamisega kohaldatavaid veterinaar- ja zootehnilisi kontrole, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 20 lõiget 3,

võttes arvesse nõukogu 13. juuli 1992. aasta otsust 92/438/EMÜ, mis käsitleb veterinaariaalaste impordiprotseduuride arvutistamist (Shift-projekt) ning millega muudetakse direktiive 90/675/EMÜ, 91/496/EMÜ, 91/628/EMÜ ja otsust 90/424/EMÜ ning tunnistatakse kehtetuks otsus 88/192/EMÜ, <sup>(2)</sup> eriti selle artiklit 12,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 30. märtsi 2004. aasta otsuses 2004/292/EÜ (Traces-süsteemi kasutuselevõtmise kohta ja otsuse 92/486/EMÜ muutmise kohta) <sup>(3)</sup> on sätestatud, et alates 30. juunist 2005 sisestatakse Traces-süsteemi kõik kaupade ühised veterinaariaalased sisenemisdokumendid.
- (2) Tohtult suurenenud töökoormusega toimetulekuks vajaliku andmesisestuse *off-line*-süsteemi kättesaadavaks tegemine ning siseriiklike süsteemide ja Traces-süsteemi vahelist sidet võimaldava liidese väljaarendamine on viibinud.

(3) Liikmesriikide poolt ekspediitorite koolitamine, et tagada Traces-süsteemi andmesisestusel nende aktiivne osalus, võtab veel aega.

(4) Seetõttu tuleks otsuses 2004/292/EÜ nimetatud tähtpäeva, millest alates on kaupade kõikide ühiste veterinaariaalaste sisenemisdokumentide sisestamine Traces-süsteemi kohustuslik, edasi lükata.

(5) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas alalise toiduahela ja loomatervishoiu komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD JÄRMISE OTSUSE:

## Artikkel 1

Otsuse 2004/292/EÜ artikli 3 lõikes 3 asendatakse kuupäev "30. juuni 2005" kuupäevaga "31. detsember 2005".

## Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 14. juuli 2005

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Markos KYPRIANOU

<sup>(1)</sup> EÜT L 224, 18.8.1990, lk 29. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2002/33/EÜ (EÜT L 315, 19.11.2002, lk 14).

<sup>(2)</sup> EÜT L 243, 25.8.1992, lk 27. Otsust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 806/2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 1).

<sup>(3)</sup> ELT L 94, 31.3.2004, lk 63. Otsust on muudetud otsusega 2005/123/EÜ (ELT L 39, 11.2.2005, lk 53).